

Use of English: transformar frases sin cambiar el sentido

Ficha 4 de 4 · Wish, condicional, comparación y control del significado.

LA REGLA

Una transformación conserva exactamente el sentido, incluido tiempo, agente, negación y grado de certeza. Lee primero la frase original y subraya qué no puede cambiar. La palabra clave entre paréntesis debe aparecer sin modificar en el hueco. Después elige la estructura: too/enough y so/such cambian la forma; present perfect + since/for conserva la duración; en pasiva el objeto pasa a sujeto y se mantiene el tiempo; must/could/can't have + participio distingue certeza y posibilidad sobre el pasado. Al final compara las dos frases completas, no solo el hueco.

¡Ojo! — el fallo típico. Cambiar una palabra y perder la información: «was painted by Ana» no equivale a «is painted by Ana»; «could have» no expresa la certeza de «must have». Comprueba quién actuó, cuándo y con qué seguridad antes de dar por buena la frase.

1

Which rewrite preserves "Someone painted the door yesterday"?

- ☐ The door is painted tomorrow.
- ☐ The door was painted yesterday.
- ☐ The door painted someone yesterday.
- ☐ Someone was painted by the door.

2 **Completa sin cambiar la palabra clave ni el sentido.**

I cannot speak Italian. (WISH) I Italian.

3 **Completa sin cambiar la palabra clave ni el sentido.**

I do not have a car, so I cannot drive there. (IF) , I could drive there.

4 **Completa sin cambiar la palabra clave ni el sentido.**

I have never seen such a tall building. (SO) I have never seen a building

5 **Completa sin cambiar la palabra clave ni el sentido.**

This route is shorter than the old one. (THAN) The old route is this one.

6 **Completa sin cambiar la palabra clave ni el sentido.**

I did not manage to finish the report. (SUCCEED) I did not the report.

7 **Completa sin cambiar la palabra clave ni el sentido.**

The hall is too small to seat 200 guests. (ENOUGH)

The hall is not 200 guests.

8 **Separa las reformulaciones que conservan el significado de las que lo cambian.**

Ana painted the mural → The mural was painted by Ana.
 · Ana painted the mural → The mural was painted by Ben.
 · He is too young to drive → He is not old enough to drive.
 · He is too young to drive → He is old enough to drive.
 · I started working here in 2020 and still work here → I have worked here since 2020.
 · I started working here in 2020 → I worked here until 2020.

same meaning	changed meaning
.....	
.....	
.....	
.....	

9

Which rewrite preserves "I cannot speak Italian"?

- ☐ I wish I had spoken Italian.
- ☐ I can speak Italian if I wish.
- ☐ I wish I could not speak Italian.
- ☐ I wish I could speak Italian.

Use of English: transformar frases sin cambiar el sentido

Soluciones · ficha 4 de 4

Recorta o dobla esta página antes de dar la ficha.

- 1 Which rewrite preserves "Someone painted the door yesterday"? → The door was painted yesterday.
- 2 I cannot speak Italian. (WISH) I wish I could speak Italian.
- 3 I do not have a car, so I cannot drive there. (IF) if I had a car, I could drive there.
- 4 I have never seen such a tall building. (SO) I have never seen a building so tall.
- 5 This route is shorter than the old one. (THAN) The old route is longer than this one.
- 6 I did not manage to finish the report. (SUCCEED) I did not succeed in finishing the report.
- 7 The hall is too small to seat 200 guests. (ENOUGH) The hall is not large enough to seat 200 guests.
- 8 same meaning: Ana painted the mural → The mural was painted by Ana., He is too young to drive → He is not old enough to drive., I started working here in 2020 and still work here → I have worked here since 2020. · changed meaning: Ana painted the mural → The mural was painted by Ben., He is too young to drive → He is old enough to drive., I started working here in 2020 → I worked here until 2020.
- 9 Which rewrite preserves "I cannot speak Italian"? → I wish I could speak Italian.